

## D WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

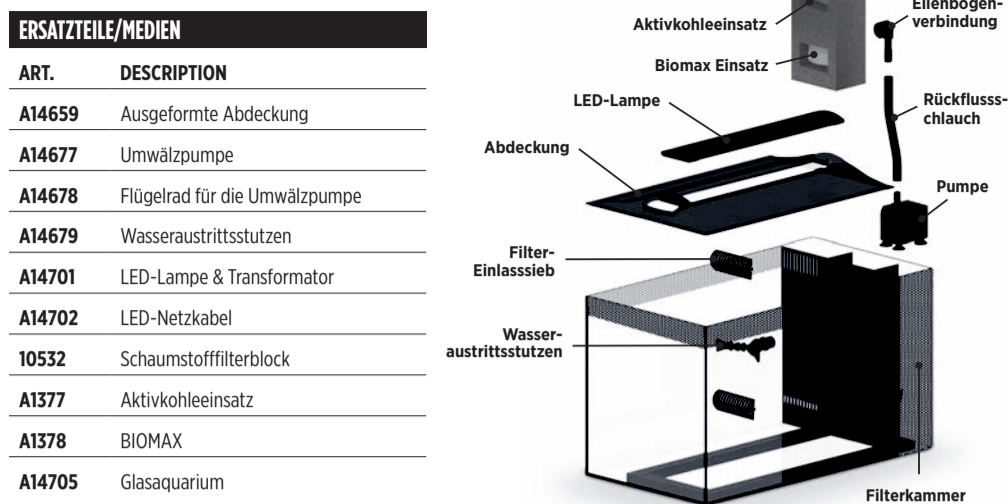
**WARNUNG** - Zum Schutz vor Verletzungen sind beim Umgang mit diesem Gerät grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich der folgenden Hinweise:

- BITTE ALLE SICHERHEITSHINWEISE LESEN UND BEFOLGEN.**
- GEFAHR** - Zur Vermeidung eines möglichen elektrischen Schlags sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung dieses Gerätes Wasser verwendet wird.
- In den folgenden Situationen sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, sondern es an einen autorisierten Kundendienst zur Reparatur geben oder das Gerät entsorgen. Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden.
  - Sollte das Gerät ins Wasser fallen, greifen Sie **NICHT** danach! Trennen Sie es erst vom Stromnetz, bevor Sie es aus dem Wasser holen. Wenn elektrische Komponenten des Geräts nass werden, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und lassen das Gerät vollständig trocknen. Gerät nach der Installation sorgfältig überprüfen. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn Teile nass geworden sind, die nicht nass werden dürfen.
  - Um die Möglichkeit zu vermeiden, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, sollte das Gerät neben einer Wandsteckdose so abgestellt werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tropfen kann. Eine „Tropfschleife“ sollte zur Steckdose hin gebildet werden. Die „Tropfschleife“ ist der Teil des Netzkabels, der unterhalb der Steckdose oder des Anschlusses bei Verwendung eines Verlängerungskabels liegt. Damit wird verhindert, dass Wasser das Kabel entlangwandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder die Steckdose nass werden, ziehen Sie **NICHT** den Stecker. Sicherung oder Stromkreisunterbrecher für das Gerät ausschalten. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Wasser überprüfen.
- WARNUNG** - Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit wenig Erfahrung im Umgang mit technischen Geräten geeignet, außer wenn diese Personen vor der Nutzung des Gerätes entsprechende Bedienungsanweisungen erhalten oder sie unter Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät herumspielen.
- Grundsätzlich alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen, wenn diese nicht verwendet werden, bevor Teile ein- bzw. abgebaut werden und vor der Reinigung. Nie am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Immer am Stecker anfassen und ziehen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.
- Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht dort, wo es der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät sicher auf dem Aquarium installiert ist, bevor es in Betrieb genommen wird.
- Lesen und befolgen Sie alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor der Benutzung.
- Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit weniger Ampere oder Watt als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch **IM HAUSHALT IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN GEEIGNET**.
- Dieses Gerät darf nur in Verbindung mit Süßwasser verwendet werden. Für Meerwasser ist es nicht geeignet.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

## INHALT

Bitte überprüfen Sie anhand der folgenden Abbildung, ob alle notwendigen Komponenten im Lieferumfang Ihres Spec Aquariums enthalten sind:



## INSTALLATION

**SCHRITT 1.** Verbinden Sie die Pumpe mit dem Auslass

**SCHRITT 2.** Legen Sie die Filtermedien ein

**SCHRITT 3.** Positionieren Sie den Heizer

**SCHRITT 4.** Geben Sie Kies & Dekorationsgegenstände in das Aquarium

Befestigen Sie die Pumpe an dem Rohr und setzen Sie sie in die untere Ecke der hinteren Kammer. Stecken Sie als nächstes den Wasseraustrittsstutzen durch das Loch in der Filterwand und schrauben Sie ihn in die Elfenbogenverbindung.

Spülen Sie die Aktivkohle und die Biomax Einsätze gründlich ab. Als nächstes platzieren Sie die Aktivkohle im oberen Bio-Foam-Fach und den Biomax im unteren Fach. Mit dem Griff setzen Sie den gesamten Schaumstofffilterblock nun in das hintere Filterfach.

Wenn Sie sich für einen Heizer entscheiden, befestigen Sie ihn in der Pumpenkammer wie abgebildet. (Art.-Nr. A781 – separat erhältlich)

Füllen Sie Substrat ein (Abb.1), dann füllen Sie das Aquarium bis zur Hälfte mit aufbereitetem Wasser. Wenn Sie Ihre bevorzugte Struktur fertiggestellt haben, befüllen Sie das Aquarium vollständig mit Wasser. (Abb.2) Achten Sie darauf, dass das hintere Filterfach auch mit Wasser befüllt ist.

**SCHRITT 5.** Verbinden Sie die Beleuchtung

Für die Positionierung der Beleuchtung stecken Sie das Netzkabel der Beleuchtungseinheit durch die Aussparung in der Abdeckung. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Transformator und verbinden Sie ihn mit dem Stromnetz. Mit dem praktischen Schalter können Sie die Einheit einschalten (weiß & blau oder nur weiß oder nur blau) oder ausschalten.

**ANMERKUNG:** Sobald Sie Kies und Dekorationen hinzugefügt haben, muss Ihr Planer "zyklisch" (frei von Ammoniak und Nitrit) sein, bevor Sie Fisch hinzufügen. Um mehr über diesen Prozess zu erfahren, besuchen Sie bitte [www.FluvalAquatics.com/cycling](http://www.FluvalAquatics.com/cycling)

## ADDING LIVESTOCK

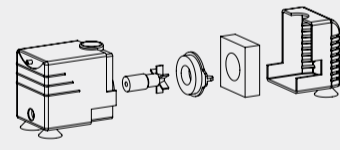
Consult your fish dealer for species specific care requirements.

## CARE & CLEANING

DAILY	WEEKLY	MONTHLY
Feed fish in the morning after the lights have come on, and again in the evening before the lights go off.	Change 20% of water every two weeks.	Clean Filter media once a month by rinsing it thoroughly with tap water.
Check for any signs of pump malfunction by ensuring there is visible water circulation.		Replace Carbon media
Using a net, remove any excess food or other debris as needed.	Clean the glass using magnets (sold separately) as needed (usually once or twice a week), while being careful not to get particles in between the magnet and the inside glass.	Replace Bio-Foam once every 6 months.
Check thermometer (not included) to ensure optimal range (76-80° Fahrenheit, 24-27°Celsius) is being maintained.		Replace BIOMAX media once every 2-3 months.

## IMPELLER MAINTENANCE

For best results, remove impeller from motor. Clean any build up from impeller and well every three (3) to six (6) months.



TECHNICAL			
LED LAMP	16 W	PUMP OUTPUT	500 L/h (132 US gal/h)
WATTS	16 W		
LUMENS	1272 lm	Replacement Filter Media (sold separately)	
COLOR TEMP.	7000 K		
LEDs	31	10532 Foam	A1377 Carbon
HOURS	50000		A1378 Biomax

## RECYCLING

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. Check with your local Environmental Agency for possible disposal instructions or take to an official council registered refuse collection point. **Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.**



## TWO YEAR LIMITED WARRANTY

Your Fluval SPEC aquarium and included electrical components are guaranteed for defects in material or workmanship for a period of two years from the date of purchase. This guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects. This guarantee is valid provided the aquarium is placed on a surface that is flat and levelled. This guarantee excludes aquarium leakage due to misuse, chips, stress cracks caused by improper support or other breakage. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, negligence, improper installation, tampering, abuse or commercial use. Failure of less than 5% of the total number of LEDs shall not be considered a defect under the terms of this warranty. The warranty does not cover the impeller, or any item which has not been adequately or correctly maintained. **This guarantee does not affect your statutory rights.**

To register your warranty online or for more information on this and other products go to [www.hagen.com](http://www.hagen.com). If at some time in the future you have cause to claim under this guarantee, you will need to provide proof and date of purchase. We recommend that you retain your receipt for this purpose. Rolf C. Hagen Inc. wishes you many hours of enjoyment with your Fluval SPEC aquarium.

## FOR AUTHORIZED GUARANTEE REPAIR SERVICE

For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return. If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.

If you have any queries or comments about the operation of this product, please contact your Specialist Aquatic Retailer in the first instance. Most queries can be handled easily at store level. In the unlikely event that it cannot, please return the item to the retailer, with your valid proof of purchase, for repair or replacement under the two year warranty terms.

**CANADA:** Rolf C. Hagen Inc., Consumer Repair  
20500 Trans Canada Hwy, Baie D'Urfe, QC H9X 0A2  
Canada only: 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.  
**U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**  
305 Forbes, Blvd, Mansfield, MA, 02048  
U.S.A only: 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.  
**UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service Department**  
California Drive, Whitwood Ind Est., Castletford West, Yorkshire WF10 50H  
<http://faq.hagen.com?uk>  
**U.K. only:** Helpline Number 01977 521015. Between 9:00 AM and 5:00 PM, Monday to Thursday and 9:00 AM and 4:00 PM on Friday (excluding Bank Holidays).

## EINSATZ VON AQUARIENBEWÖHNERN

Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler über die speziellen Bedürfnisse der einzelnen Arten beraten.

## PFLEGE & REINIGUNG

TÄGLICH	WÖCHENTLICH	MONATLICH
Filtern Sie die Fische morgens, nachdem die Beleuchtung eingeschaltet wurde, und abends, bevor die Beleuchtung ausgeschaltet wird.	Wechseln Sie alle zwei Wochen 20% des Wassers.	Reinigen Sie den Schaumstofffilter einmal im Monat, indem Sie ihn gründlich mit Leitungswasser ausspülen.
Überprüfen Sie, ob die Pumpe ordnungsgemäß funktioniert. Es muss eine sichtbare Wasserrückführung erkennbar sein.		Erneuern Sie die Aktivkohle einmal im Monat.
Entfernen Sie überschüssiges Futter oder andere Schmutzpartikel je nach Bedarf mit einem Kescher.	Reinigen Sie das Glas je nach Bedarf mit einem Magneten (in der Regel ein- oder zweimal pro Woche).	Erneuern Sie den Bio-Foam alle 6 Monate.
Beobachten Sie das Thermometer, ob der optimale Temperaturbereich (24-27° Celsius) eingehalten wird.	Seien Sie dabei vorsichtig, dass sich kein Sand zwischen die Magnete und die Glasscheibe setzt.	Erneuern Sie den BIOMAX Einsatz alle 2-3 Monate.

TECHNISCHE ANGABEN			
LED-LAMPE	FILTER		
WATT	16 W	PUMPENLEISTUNG	500 L/h (132 US Gal/h)
LUMENS	1272 lm	Ersatz-Filtermedien (separat erhältlich)	
FARBTEMPERATUR	7000 K		
LEDs	31	10532 Schaumstoff	A1377 Aktivkohle
STUNDEN	50000		A1378 Biomax

## RECYCLING

Dieses Symbol steht für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Artikeln (WEEE). Das bedeutet, dass diese Produkte gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU recycelt oder demontiert werden müssen, um Umweltschäden zu minimieren. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden. **Elektronische Produkte, die nicht der Abfalltrennung unterzogen werden, sind potenziell gefährlich für die Umwelt und für die menschliche Gesundheit, da sie gefährliche Substanzen enthalten können.**



## 2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten Ihnen, dass Ihr Fluval SPEC Aquarium und das LED-Beleuchtungssystem bei normaler Verwendung für die Dauer von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt des Erwerbs von Material- bzw. Verarbeitungsfehlern frei sind. Sollte dies nicht der Fall sein, verpflichtet sich der Hersteller nach seinem alleinigen Ermessen zur Reparatur oder zum Ersatz der Einheit. Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Geräte, die unsachgemäß oder fahrlässiger Verwendung oder Manipulationen ausgesetzt wurden oder die durch Unfall beschädigt wurden. Eine Haftung für Verluste oder Schäden an Tierbestand oder persönlichem Eigentum ist unabhängig von ihrer Ursache ausgeschlossen. Diese Gewährleistung gilt nur für Aquarien, die auf einer ebenen und gerade Fläche gestanden haben. Ein Ausfall von weniger als 5% der LEDs fällt nicht unter diese Gewährleistung. **Diese Gewährleistung erstreckt sich ebenfalls nicht auf das Flügelrad oder ein anderes Teil, das nicht ordnungsgemäß gewartet wurde. Ihre gesetzlichen Rechte werden hiervon nicht beeinflusst.**

Wenn Sie sich zu Gewährleistungszwecken online registrieren möchten oder wenn Sie weitere Informationen zu diesem oder einem anderen Produkt wünschen, gehen Sie auf [www.hagen.com](http://www.hagen.com). Fluval wünscht Ihnen viel Spaß mit diesem Fluval SPEC Aquarium.

## KUNDENDIENST

uerst an Ihren Fluval Fachhändler. Häufig können Probleme und Fragen vom Fachhändler geklärt werden; falls dies jedoch einmal nicht der Fall sein sollte, geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg im Rahmen der Gewährleistung an den Vertreter in Ihrem Land zurück. Wenn Sie unseren Kundendienst kontaktieren (telefonisch oder schriftlich), halten Sie bitte alle relevanten Informationen, z.B. Modell-Nummer und/oder Teile-Nummer sowie Angaben zum Problem, bereit.

**HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG,**  
Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: +49 4103 960-2000  
Montag - Freitag von 9:00 - 16:00 Uhr  
E-Mail an: [kundenservice@rhagen.com](mailto:kundenservice@rhagen.com)

## EN IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

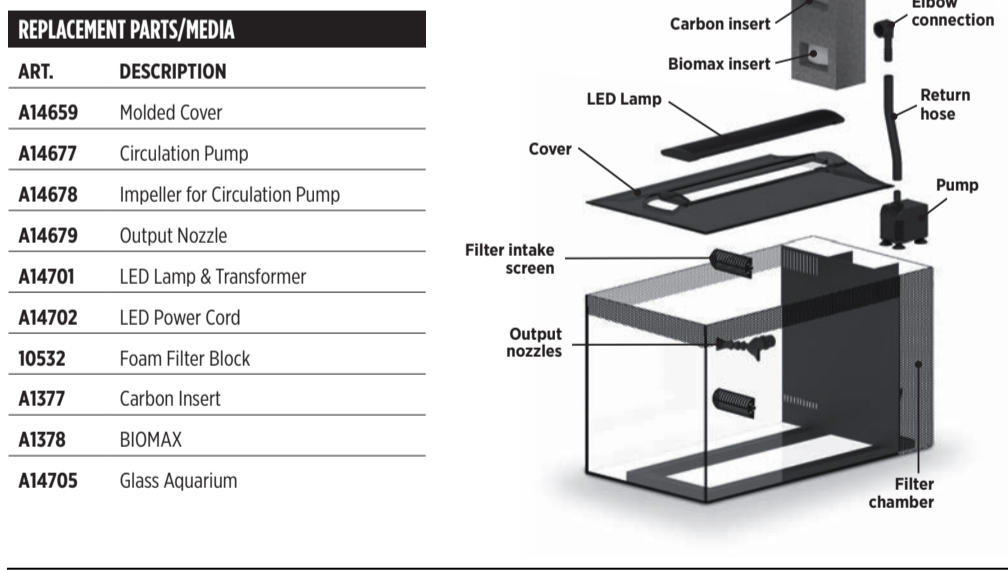
## READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.

- DANGER** - To avoid possible electrical shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment.
- Never attempt to repair this appliance yourself. Return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance. Do not operate the appliance if it has a damaged cord or plug. If cord is damaged, the appliance should be destroyed.
  - If the appliance falls into the water, **DO NOT** reach for it. First unplug the appliance and then retrieve it from the water. If electrical components of the appliance get wet, unplug it immediately and allow the appliance to thoroughly dry. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if water is present on parts not intended to be wet.
  - To avoid the possibility of the appliance plug getting wet, position the tank to the side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle. A "drip loop", should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium device to the receptacle. The "drip loop" is the part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is in use, to prevent the water from travelling along the cord and coming into contact with the receptacle. If plug or receptacle gets wet, **DO NOT** un-plug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the receptacle then unplug the transformer and examine for the presence of water in the receptacle.
- WARNING** - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the appliance from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Never yank the cord to pull the plug from the outlet.
- Do not use this appliance for any purpose other than that recommended by the manufacturer. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
- Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or temperatures below freezing.
- Make sure the appliance is mounted correctly and securely positioned on the aquarium before operating the appliance.
- Read and observe all important safety notices on the appliance.
- If an extension cord is necessary, a cord with the proper current (amps) rating should be used. A cord rated for fewer amps than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- This appliance is intended **FOR INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY**.
- This appliance is for use with Freshwater only. Not for saltwater use.
- (For North America only)** This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If the plug will still not fit fully into the outlet, contact a qualified electrician to inspect the outlet and make the needed alterations. Never use with an extension cord unless the plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## CONTENTS

Please review the following diagram to ensure you have all of the necessary components included with your SPEC aquarium:



## INSTALLATION

**STEP 1.** Connect pump to outlet

**STEP 2.** Insert Filter Media

**STEP 3.** Insert Heater

**STEP 4.** Add Gravel & Decor

Affix pump to tubing and lower into corner of rear chamber. Next, feed the output nozzle through the hole in the filter wall and screw into elbow.

Thoroughly rinse Carbon and Biomax media. Next, insert Carbon in top Bio-Foam compartment, and Biomax in bottom compartment. Using the handle, lower entire foam filter block unit into rear filter compartment.

If adding a heater, affix into pump chamber as shown. (Item #A781 sold separately)

Add substrate (Fig. 1), then fill aquarium halfway with treated water. Aqueascape to preference; once finished, fill the aquarium completely. (Fig. 2) Ensure the rear filter compartment is filled with water as well.

**STEP 5.** Connect the light

Lower light into place while threading electrical cord through cut-out on cover. Connect cord to transformer and plug into electrical outlet. Convenient touch-switch offers three different On modes (White & Blue, White Only, and Blue Only), as well as an Off mode.

**NOTE:** Once you've added gravel and decorations, your tank will need to be "cycled" (free of Ammonia and Nitrite) before you add fish. To learn more about this process, please visit: [www.FluvalAquatics.com/cycling](http://www.FluvalAquatics.com/cycling)

## SEPARAT ERHÄLTLICH • SOLD SEPARATELY

## ENTDECKEN SIE DIE FLUVAL WASSERPFLEGE DISCOVER FLUVAL WATERCARE



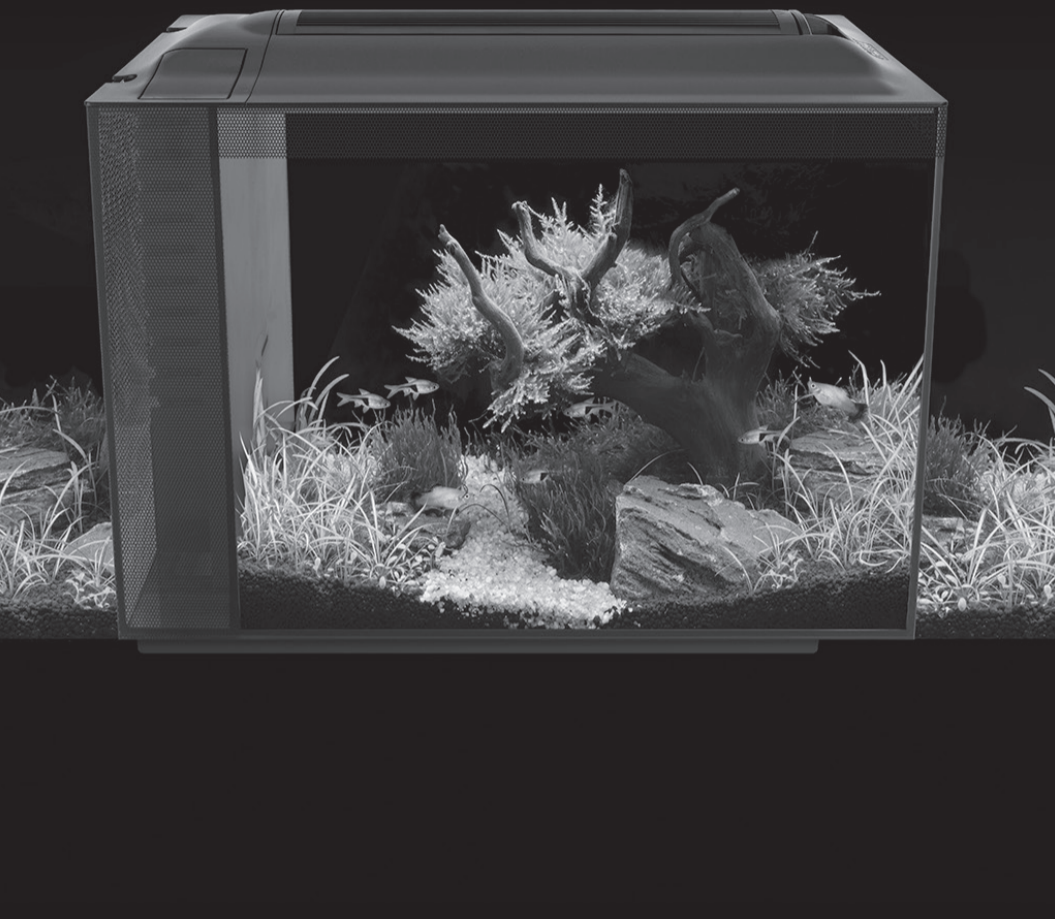
## UNTERTAUCHBARER HEIZER SUBMERSIBLE HEATER M SERIES HEATER



# FLUVAL

## SPEC 60 L - 16 US Gal

### Guide d'installation rapide Starthandleiding



[FR]

## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT** - Pour se protéger contre toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, y compris les suivantes :

### 1. LIRE ET SUIVRE TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ.

- DANGER** – Pour éviter tout risque de décharge électrique, faire particulièrement attention puisque de l'eau est utilisée avec l'équipement d'aquarium.
- Ne jamais tenter de réparer cet appareil soi-même. Retourner l'appareil à un service de réparations autorisé ou le jeter. Ne pas utiliser cet appareil si son cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut se débarrasser de l'appareil.

- A. Si l'appareil tombe dans l'eau, **NE PAS** tenter de l'attraper. Débrancher d'abord l'appareil, puis le sortir de l'eau. Si des composants électriques de l'appareil sont mouillés, débrancher immédiatement l'appareil et le laisser sécher complètement. Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne doit pas être branché en présence d'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées.
  - B. Pour éviter toute possibilité que la fiche de l'appareil soit mouillée, placer l'aquarium à côté d'une prise de courant murale afin d'empêcher l'eau de s'écouler dans la prise. L'utilisateur doit former une « boucle d'épouttement » pour chacun des cordons d'alimentation des dispositifs de l'aquarium reliés à la prise. La boucle d'épouttement est la partie du cordon d'alimentation qui se trouve sous la prise, ou le raccord si une rallonge est utilisée, afin d'éviter que l'eau s'écoule le long du cordon et entre en contact avec la prise. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, **NE PAS** débrancher le cordon. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à la prise, puis débrancher le transformateur. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.

- AVERTISSEMENT** – Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient placées sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.

- Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'ajouter ou de retirer des pièces et avant d'effectuer le nettoyage. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil pour un usage autre que ce que recommande le fabricant. L'emploi de fils ou de pièces ni recommandés ni vendus par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.
- Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation.
- S'assurer que l'appareil est installé correctement et solidement sur l'aquarium avant de le faire fonctionner.
- Lire et observer tous les avis importants apparaissant sur l'appareil.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre (ampères) suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire sur la rallonge ou qu'on trébuché dessus.
- Cet appareil est destiné à un **USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT**.
- Cet appareil est conçu pour un usage avec de l'eau douce seulement. Il ne doit pas être utilisé avec de l'eau de mer.
- (Pour l'Amérique du Nord seulement)** Cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Comme dispositif de sécurité, cette fiche se branchera sur une prise polarisée d'un seul côté. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, l'essayer de l'autre côté. S'il est toujours impossible de brancher la fiche sur la prise, contacter un électricien qualifié pour inspecter la prise et effectuer les modifications nécessaires. Ne jamais utiliser une rallonge à moins de pouvoir y insérer complètement la fiche. Ne pas essayer d'aller à l'encontre de ce dispositif de sécurité.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS



[NL]

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING** - Om verwondingen te vermijden, dient u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen:

### 1. LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES.

- GEVAAR** - Om mogelijke elektrische schokken te vermijden, dient u speciale voorzorgen te nemen, aangezien u bij het gebruik van aquariumuitrusting in contact komt met water.
- Probeer nooit om dit toestel zelf te herstellen. Zend het terug naar een erkend dienstverlenend bedrijf voor onderhoud, of gooi het weg. Gebruik het toestel niet wanneer de elektrische kabel of stekker beschadigd is. Indien de kabel beschadigd is, moet het toestel worden vernietigd.
- A. Als het toestel in het water valt, grijp er dan **NIET** naar. Trek eerst de stekker uit en haal dan het toestel uit het water. Als elektrische onderdelen van het toestel nat zijn, trek dan de stekker onmiddellijk uit en laat het toestel grondig drogen. Controleer het toestel zorgvuldig na de installatie. Het mag niet worden ingeschakeld als er water aanwezig is op delen die niet nat mogen zijn.
- B. Om te vermijden dat de stekker van het toestel nat wordt, plaatst u het aquarium aan de zijde van een stopcontact dat op een muur is geplaatst. Zo voorkomt u dat er water op het stopcontact drupt. De gebruiker moet er steeds op toezien dat elke kabel van een aquariumtoestel in een "lusvorm" wordt aangesloten op het stopcontact. De "druppellus" is het deel van de kabel onder het stopcontact of het verbindingsstuk (bij het gebruik van een verlengkabel) dat verhindert dat het water langs de kabel naar beneden loopt en in contact komt met het stopcontact. Als de stekker of het stopcontact nat wordt, trek dan de stekker **NIET** uit. Ontkoppel de zekering of stroomonderbreker die stroom levert aan het stopcontact, trek vervolgens de stekker van de transformator uit en kijk of er geen water in het stopcontact zit.

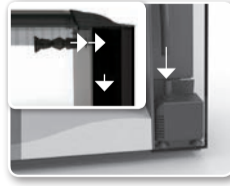
- WAARSCHUWING** - Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het toestel hebben gekregen van iemand die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten in het oog worden gehouden, om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Trek de stekker van het toestel altijd uit het stopcontact wanneer het niet gebruikt wordt, vóór het aanbrengen of verwijderen van onderdelen en vóór het schoonmaken. Ruk de kabel nooit los om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik dit toestel niet voor andere doeleinden dan wat de fabrikant aanbeveelt. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant van het toestel, kan tot een onveilige situatie leiden.
- Installeer of bewaar het toestel niet op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan vriesweer of -temperaturen.
- Zorg dat het toestel juist gemonteerd is en goed aan het aquarium is vastgemaakt alvorens het te laten werken.
- Lees en houd u aan alle belangrijke veiligheidsaanwijzingen op het toestel.
- Als er een verlengkabel nodig is, moet die het correcte vermogen hebben. Een kabel met minder ampère dan het vermogen van het toestel kan oververhitten. Zorg ervoor dat de kabel op zo'n manier wordt gelegd dat men er niet over kan vallen of aan kan trekken.
- Dit toestel mag **ENKEL BINNEN WORDEN GEBRUIKT**.
- Dit toestel mag enkel worden gebruikt met zoet water. Het is niet geschikt voor gebruik met zout water.
- (Alleen voor Noord-Amerika)** Dit toestel is uitgerust met een gepolariseerde stekker (waarvan één pin breder is dan de andere). Deze stekker die dient als veiligheidselement, past maar op één manier in een gepolariseerd stopcontact. Als de stekker niet volledig in het stopcontact past, draai de stekker dan om. Als de stekker nog altijd niet volledig in het stopcontact past, vraag dan aan een geschoolde elektricien om het stopcontact te keuren en de nodige wijzigingen te doen. Nooit gebruiken met een verlengkabel, tenzij de stekker er volledig kan worden ingestoken. Probeer niet om deze veiligheid kapot te maken.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

<b>INHOUD</b>	Controleer aan de hand van het volgende schema of alle nodige componenten bij uw SPEC aquarium zitten:	
<b>VERVANGSTUKKEN/MEDIA</b>		
<b>ART.</b>	<b>BESCHRIJVING</b>	
<b>A14659</b>	Gevormd deksel	
<b>A14677</b>	Circulatiepomp	
<b>A14678</b>	Rotor voor circulatiepomp	
<b>A14679</b>	Uिताatpijp	
<b>A14701</b>	Led-lamp & transformator	
<b>A14702</b>	Led-stroomkabel	
<b>10532</b>	Schuimfilterblok	
<b>A1377</b>	Koolstof inzetstuk	
<b>A1378</b>	BIOMAX	
<b>A14705</b>	Glazen aquarium	

#### INSTALLATIE

**STAP 1.** Sluit de pomp aan op de uitlaat

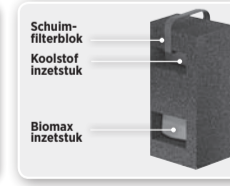


Maak de pomp vast aan de slang en laat ze zakken in de hoek van de achterkamer. Steek vervolgens de uitlaatpijp door het gat in de filterwand en schroef in de elleboog.

**STAP 5.** Sluit de lamp aan

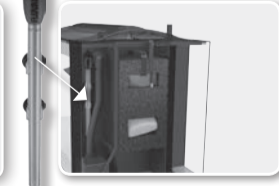


**STAP 2.** Breng de filters in



Spoel grondig de koolstof en Biomax filters. Steek vervolgens de koolstof in het bovenste Bio-schuimvak, en Biomax in het onderste vak. Laat met de hendel de volledige schuimfilterblokken zakken in het achterste filtervak.

**STAP 3.** Breng de verw warmer in



Als u een verw warmer toevoegt, bevestig die dan in de pompkamer zoals op de afbeelding. (Artikel #A781 apart verkocht).

Voeg substraat toe (Fig. 1), vul vervolgens tot de helft met behandeld water. Richt het aquarium naar wens in en vul het dan volledig. (Fig. 2) Zorg dat het achterste filtervak eveneens met water is gevuld.



Laat de lamp op haar plaats zakken door het snoer door de uitsparing in het deksel te leiden. Sluit de kabel aan op de transformator en steek de stekker in het stopcontact. Een handige aanraakschakelaar laat u kiezen tussen de standen Aan (wit en blauw), Aan (alleen wit), Aan (alleen blauw) en Uit.

**OPMERKING:** Na het toevoegen van kiezel en decor moet uw aquarium worden 'gezuiverd' (ontd aan van ammoniak en nitriet) voordat u vissen toevoegt. Meer informatie hierover vindt u op: **www.FluvalAquatics.com/cycling**

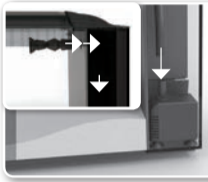
#### CONTENU

À l'aide du diagramme suivant, vérifiez que l'aquarium équipé Spec contient toutes les pièces nécessaires :

PIÈCES DE RECHANGE/MASSES FILTRANTES	
<b>ART.</b>	<b>DESCRIPTION</b>
<b>A14659</b>	Couvercle moulé
<b>A14677</b>	Pompe de circulation
<b>A14678</b>	Impulseur pour pompe de circulation
<b>A14679</b>	Bec de sortie
<b>A14701</b>	Rampe d'éclairage à DEL et transformateur
<b>A14702</b>	Cordon d'alimentation pour rampe d'éclairage à DEL
<b>10532</b>	Bloc de mousse filtrante
<b>A1377</b>	Sachet de charbon
<b>A1378</b>	Masse filtrante Biomax
<b>A14705</b>	Bac en verre

#### INSTALLATION

**ÉTAPE 1.** Connecter la pompe à la sortie d'eau



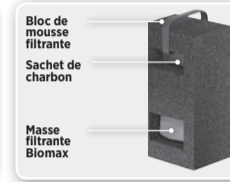
Fixer la pompe au tuyau souple, et l'installer dans le coin du compartiment arrière. Passer ensuite le bec de sortie dans le trou de la paroi et le visser dans le raccord en coude.

Bien rincer le sachet de charbon et la masse filtrante Biomax. Ensuite, insérer le sachet de charbon dans le compartiment supérieur de la mousse filtrante Bio-Foam, et la masse filtrante Biomax dans le compartiment inférieur. En utilisant la poignée, abaisser le bloc de mousse filtrante en entier dans le compartiment arrière.

**ÉTAPE 5.** Brancher la rampe d'éclairage



**ÉTAPE 2.** Insérer les masses filtrantes



Si un chauffe-eau est ajouté, l'installer dans le compartiment de la pompe, comme illustré. (Article A781, vendu séparément)



**NOTER :** Une fois que vous avez ajouté du gravier et décorations, vous devez procéder au cyclage de votre aquarium (éliminer l'ammoniaque et le nitrite) avant d'y ajouter des poissons. Pour en savoir plus sur ce processus, visitez la page suivante : **www.FluvalAquatics.com/cyclage**

#### TOEVOEGEN VAN BEWONERS

Vraag aan uw visveredeler hoe u de specifieke soorten moet verzorgen.

#### ONDERHOUD EN REINIGING

DAGELIJKS	WEEKLIJKS	MAANDELIJKS
Voeder de vissen 's ochtends nadat de lichten aan zijn, en 's avonds opnieuw voordat de lichten uitgaan.	Ververs 20% van het water om de twee weken.	Reinig de schuimfilter één keer per maand, door hem grondig te spoelen met ledigwater.
Controleer of de pomp nog goed werkt: het water moet zichtbaar rondstromen.	Controleer of de pomp nog goed werkt: het water moet zichtbaar rondstromen.	Vervang de koolstoffilter één keer per maand.
Verwijder met een netje overtollig voeder of andere resten als het nodig blijkt.	Reinig het glas met magneten (apart verkocht) als het nodig blijkt (gewoonlijk één of twee keer per week); zorg dat er geen zand terecht komt tussen de magneet en het binnenglas.	Vervang het Bio-schuim één keer om de 6 maanden.
Kijk op de thermometer of de temperatuur nog altijd optimaal is (76-80° Fahrenheit, 24-27°Celsius).		Vervang de Biomax-filter één keer om de 2-5 maanden.

TECHNISCHE GEGEVENS		
LED-LAMP	16 W	POMPPRENSIET
<b>WATT</b>	16 W	<b>RENDERING DE LA POMPE</b>
<b>LUMENS</b>	1272 lm	500 L/h (132 gal US/h)
<b>KLEURTEMP.</b>	7 000 K	Naalving filtermedium (apart verkrijgbaar)
<b>LED-LAMPEN</b>	31	10532 Schuim
<b>UREN</b>	50 000	A1377 Kool
		A1378 Biomax

#### RECYCLING

Op dit product staat het symbool van de selectieve afvalsortering van elektrische en elektronische apparaten (WEEE). Dit betekent dat dit product moet worden verwerkt conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU om te worden gerecycled of ontmanteld met het oog op een minimale impact op het milieu. Vraag aan uw lokale milieudienst naar de richtlijnen voor verwijdering of breng het product naar een officieel erkend inzamelpunt. **Elektronische producten die niet worden opgenomen in het afvalsorteerproces, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de gezondheid door de aanwezigheid van schadelijke stoffen.**

#### TWEEJARIGE WAARBORG

Lw Fluval SPEC aquarium en meegeleverde elektrische componenten zijn gewaarborgd tegen materiaal- of productiefouten gedurende een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum. Deze waarborg is alleen geldig met het aankoopbewijs. De waarborg is beperkt tot het herstellen of vervangen van de eenheid en dekt geen onrechtstreeks verlies of schade aan levende of levende voorwerpen. Deze waarborg is geldig op voorwaarde dat het aquarium op een horizontaal en geëffend oppervlak wordt geplaatst. Het breken van het aquarium door verkeerd gebruik, schillen, barsten als gevolg van verkeerde ondersteuning of andere breuken vallen buiten deze waarborg. Deze waarborg is alleen geldig wanneer de eenheid werkt in de normale omstandigheden waarvoor ze bedoeld is. Schade als gevolg van ondoordacht gebruik, onachtzaamheid, verkeerde installatie, schokken, verkeerd commercieel gebruik valt buiten de waarborg. Het uitvallen van minder dan 5% van het totale aantal led's wordt niet beschouwd als een defect volgens de voorwaarden van deze waarborg. De waarborg dekt niet de aandrrijving of eender welk element dat onvoldoende of niet correct onderhouden werd. **Deze waarborg heeft geen effect op uw statutaire rechten.**

Om uw waarborg online te registreren of meer te lezen over dit en andere producten, surf u naar **www.hagen.com**. Indien u in de toekomst reden heeft om deze waarborg in te roepen, dient u het aankoopbewijs voor te leggen en de datum van aankoop mee te delen. Wij raden dan ook aan dat u daarnaar uw ontvangstbewijs bijhoudt. Rolf C. Hagen Inc. wenst u nog veel plezier met uw Fluval SPEC aquarium.

**OM GEBRUIK TE MAKEN VAN DE WAARBORG- EN HERSTELSERVICE**  
Stuur het product (stevig verpakt en aangeleekend) terug naar het ondersteande adres, met gedateerd ontvangstbewijs en de reden voor het terugsturen. Indien u vragen of opmerkingen heeft over de werking van dit product, wend u dan eerst tot ons alvorens het product terug te sturen naar uw verkoper. De meeste vragen kunnen onmiddellijk telefonisch worden beantwoord. Wanneer u belt (of schrijft), vermeld dan alle relevante gegevens zoals het modelnummer, de ouderdom van het product, de details van de aquariumconstructie en de aard van het probleem.

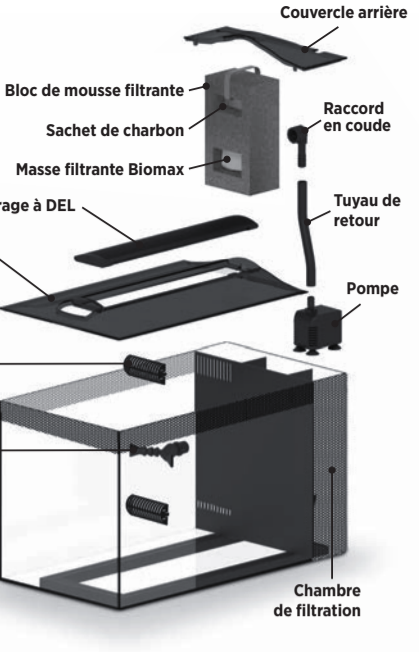
Indien u vragen of opmerkingen heeft over de werking van dit product, wend u dan eerst tot uw aquarium-specialist. De meeste vragen kunnen gemakkelijk in de winkel worden beantwoord. In het onwaarschijnlijke geval dat dit niet zo is, stuurt u het product terug naar de handelaar, met uw geldige aankoopbewijs, voor herstelling of vervanging onder de voorwaarden van de tweejarige waarborg.

**CANADA :** Rolf C. Hagen Inc., Consumer Repair  
20500 Trans Canada Hwy, Baie D'Urfe, QC H9X 0A2  
Alleen voor Canada: 1-800-554-2436 tussen 9u00 en 16u00 Eastern Standard Time. Vraag naar de Klantendienst.

**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.  
305 Forbes, Blvd, Mansfield, MA, 02048  
Alleen voor de U.S.A.: 1-800-724-2436 tussen 9u00 en 16u00 Eastern Standard Time. Vraag naar de Klantendienst.

**VK:** Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service Department  
California Drive, Whitwood Ind Est., Castleford West, Yorkshire WF10 5QH  
http://faq.hagenccm.com/uk

**Alleen voor het VK:** Hulplijnnummer 01977 521015 tussen 9u00 en 17u00 van maandag tot donderdag en tussen 9u00 en 16u00 op vrijdag (uitgezonderd bankvakantiedagen).



**ÉTAPE 3.** Ajouter le chauffe-eau



Si un chauffe-eau est ajouté, l'installer dans le compartiment de la pompe, comme illustré. (Article A781, vendu séparément)

Ajouter le substrat (Fig. 1), puis remplir la moitié de l'aquarium avec de l'eau traitée.

Décorer l'aquarium au goût. Ensuite, remplir complètement l'aquarium (Fig. 2). S'assurer que le compartiment arrière est également rempli d'eau.



Déposer la rampe d'éclairage sur le couvercle tout en faisant passer le cordon d'alimentation par l'entaille sur le couvercle. Raccorder le cordon d'alimentation au transformateur et brancher le tout sur la prise de courant. Un interrupteur tactile commode permet d'utiliser trois différents modes « marché», soit blanc et bleu, blanc seulement ou bleu seulement, et le mode « arrêt ».

**NOTER :** Une fois que vous avez ajouté du gravier et décorations, vous devez procéder au cyclage de votre aquarium (éliminer l'ammoniaque et le nitrite) avant d'y ajouter des poissons. Pour en savoir plus sur ce processus, visitez la page suivante : **www.FluvalAquatics.com/cyclage**

#### PEUPELEMENT D'UN AQUARIUM

Consulter le spécialiste en aquariophilie chez un détaillant pour connaître les besoins précis des espèces de poissons.

#### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

QUOTIDIEN	HEBDOMADAIRE	MENSUEL
Nourrir les poissons le matin une fois la rampe d'éclairage allumée, et de nouveau le soir avant que la rampe d'éclairage ne soit éteinte.	Changer 20 <span> </span> % de l'eau toutes les deux semaines.	Nettoyer la mousse filtrante une fois par mois en la rinçant à fond sous l'eau du robinet.
S'assurer que la pompe fonctionne adéquatement en vérifiant que l'eau circule librement bien.		Remplacer le sachet de charbon une fois par mois.
Enlever les surplus de nourriture ou de débris à l'aide d'une épuisette, au besoin.	Nettoyer au besoin le verre de l'aquarium à l'aide d'amonts (habituellement une ou deux fois par semaine), en veillant à le couvrir avec un chiffon de coton ou aucun grain de sable ne se loge entre le verre intérieur et l'aimant.	Remplacer la mousse filtrante Bio-Foam tous les six mois.
Vérifier le thermomètre afin d'assurer le maintien d'une température optimale, de 24 à 27 <span> </span> °C (de 76 à 80 <span> </span> °F).		Remplacer la masse filtrante Biomax tous les deux à trois mois.

FICHE TECHNIQUE		
APPAREIL D'ÉCLAIRAGE À DEL	FILTRE	
<b>PUISSANCE</b>	16 W	<b>RENDERMENT DE LA POMPE</b>
<b>LUMENS</b>	1272 lm	500 L/h (132 gal US/h)
<b>TEMP. DE COULEUR</b>	7 000 K	Masses filtrantes de rechange (vendues séparément)
<b>NOMBRE DE DEL</b>	31	10532 Mousse
<b>HEURES</b>	50 000	A1377 Charbon
		A1378 Biomax

#### RECYCLAGE

Ce produit porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de le recycler ou de le déassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Vérifier auprès d'agences locales pour l'environnement afin d'obtenir les instructions relatives à l'élimination des déchets ou apporter à un point de collecte agréé d'un conseil officiel reconnu. **Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.**

#### GARANTIE LIMITÉE DE DEUX (2) ANS

Votre aquarium SPEC Fluval ainsi que tous les composants électriques inclus sont garantis contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. La présente garantie est valide accompagnée d'une preuve d'achat seulement. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés. Elle est valide à condition que l'aquarium soit posé sur une surface plate et de niveau. La présente garantie exclut le bris de l'aquarium à la suite d'un mauvais usage, de fêlures et de fissures de contrainte causées par un support inadéquat ou tout autre bris. Elle est valide seulement dans les conditions normales d'utilisation pour lesquelles l'appareil a été conçu. La garantie exclut tout dommage causé par un usage abusif, la négligence, une installation incorrecte de l'appareil, une modification de celui-ci ou un usage commercial. Un mauvais fonctionnement de moins de 5 % du nombre total d'ampoules à DEL ne sera pas considéré comme un défaut en vertu de cette garantie. La garantie ne couvre ni l'impulseur ni les autres pièces n'ayant pas été entretenues de manière adéquate. **La présente garantie ne modifie pas vos droits prévus par la loi.**

Pour enregistrer votre garantie en ligne ou pour plus d'information sur ce produit ou sur nos autres produits, visitez notre site Web **www.hagen.com**. S'il arrivait à l'avenir que vous deviez faire une réclamation sous garantie, vous aurez besoin de fournir la preuve et la date de l'achat. Nous vous recommandons de conserver votre reçu à cette fin. Rolf C. Hagen inc. vous souhaite beaucoup d'heures d'agrément avec votre aquarium SPEC Fluval.

#### POUR LE SERVICE DE RÉPARATIONS AUTORISÉ SOUS GARANTIE

Pour la réparation de cet article sous garantie, veuillez le retourner (bien emballé et par courrier recommandé) à l'adresse indiquée ci-dessous, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet du fonctionnement de ce produit, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner à votre détaillant. La plupart des questions peuvent être résolues rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous téléphonez (ou nous écrivez), veuillez avoir en main tous les renseignements pertinents tels que le numéro de modèle, l'âge du produit, les détails sur l'aménagement de l'aquarium ainsi que des précisions sur le problème.

Pour toute question ou tout commentaire au sujet du fonctionnement de cet article, veuillez d'abord prendre contact avec le spécialiste en aquariophilie chez votre détaillant. La plupart des questions peuvent être traitées facilement au magasin. Dans le cas peu probable d'une impossibilité, veuillez retourner l'article chez le détaillant en plus d'une preuve valide d'achat pour réparation ou remplacement sous le terme de la garantie de deux (2) ans.

**CANADA :** Rolf C. Hagen inc., Service à la clientèle, 20500, aut. Transcanadienne, Baie-D'Urfe (Québec) H9X 0A2  
**POUR NOUS JOINDRE AU NUMÉRO SANS FRAIS :**  
Canada seulement : 1 800 554HAGEN (1 800 554-2436) entre 9 h et 16 h 30 (HNE).  
Demandez le Service à la clientèle.

## VENDUS SÉPARÉMENT • APART VERKRIJGBAAR

### DÉCOUVREZ LES TRAITEMENTS DE L'EAU FLUVAL ONTDEK FLUVAL



### CHAUFFE-EAU SUBMERSIBLE ONDERDOMPELBARE VERWARMER

